AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

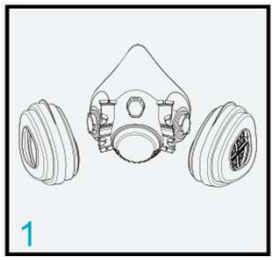
❹ EN14387:2021+A1:2008

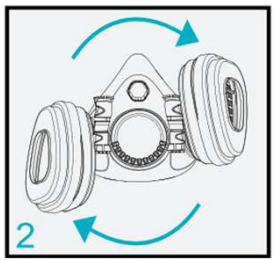
❺



See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

PT

Ler atentamente antes da utilização! É obrigatório juntar este folheto informativo ao transmitir o equipamento de proteção individual ou entregá-lo ao destinatário. Para o efeito, este folheto pode ser reproduzido sem restrições. (1) AGABEKK1 designa um filtro de gases reutilizável com fecho de baioneta. (2) Fabricante (3) Marcação CE – O produto com marcação CE cumpre os requisitos essenciais do Regulamento Europeu (UE) 2016/425. O certificado de tipo e de qualidade foi emitido pela CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda, n.º 2834 (4) O produto foi ensaiado de acordo com a EN14387:2004+A1:2008 e está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a Equipamentos de Proteção Individual. A declaração de conformidade encontra-se em: www.dssafety.de

(5) Para proteger a sua saúde e evitar ferimentos graves ou a morte, é importante ler e seguir todas as instruções que acompanham o produto. Antes de utilizar o invólucro, é necessário assegurar que:

a) os componentes do filtro estão firmemente ligados entre si
b) o(s) filtro(s) estão intactos e não apresentam sinais de fugas nem de danos
c) o(s) filtro(s) estão completamente embalados de forma hermética antes de serem abertos
d) o(s) filtro(s) têm um prazo de validade válido, indicado pelo fabricante
e) o(s) filtro(s) estão providos da marcação correta indicada pelo fabricante
f) o(s) filtro(s) só são combinados com o dispositivo de ligação de filtro duplo indicado pelo fabricante
g) na seleção do(s) filtro(s) é dada especial atenção às substâncias altamente tóxicas e aos ambientes com concentração elevada. Utilizar o(s) filtro(s) com a máscara completa ou a semimáscara do fabricante e, se necessário, procurar apoio.

ATENÇÃO:

Abandonar imediatamente a zona contaminada e, se necessário, substituir por um conjunto novo de cartuchos e filtros de poeira ou por peças sobresselentes, quando:

1. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória se a concentração de gases ou vapores for superior ao PEL (Permissible Exposure Limit) ou a 0,1 %, ou se o teor de oxigénio for inferior a 19,5 %.
2. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória se forem detetados danos ou fissuras na superfície ou nas peças de substituição.
3. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória em caso de mal-estar ou de dificuldade respiratória.
4. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória se detetar cheiro a gás ou a vapor ou cheiros irritantes.
5. Não utilizar a máscara e os seus dispositivos, em especial os que não estão diretamente ligados ao corpo da máscara, em trabalhos com chama aberta ou projeções de metal líquido, uma vez que a ignição dos filtros de carvão ativado representa um risco grave, que pode originar quantidades agudas de substâncias tóxicas.
6. Não utilizar a semimáscara com pilosidade facial ou noutras condições em que não seja possível obter uma vedação estanque ao rosto.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

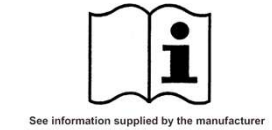
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

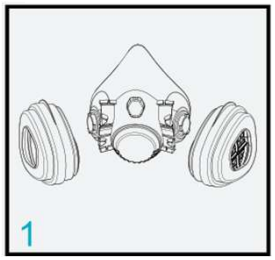
❹ EN14387:2021+A1:2008

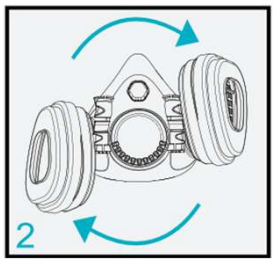
❺



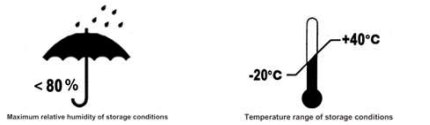
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

PT

7. Não utilizar a semimáscara em atmosferas potencialmente explosivas nem em caso de perigos decorrentes de oxigénio e de ar enriquecido com oxigénio.
8. Se este filtro for combinado com um filtro de partículas marcado com NR, não pode ser utilizado durante mais do que um turno; se este filtro combinado tiver passado o ensaio de obstrução, é marcado com «D».
9. Nunca substituir, alterar, acrescentar nem retirar peças da configuração definida pelo fabricante.
10. Eliminar e substituir o filtro quando:
- a máscara for retirada em zonas contaminadas
- uma obstrução da máscara causar dificuldade respiratória
- a máscara ou o filtro for danificado

11. Não utilizar para proteção contra contaminantes particulados, exceto se se tratar de um filtro combinado.
12. O armazenamento em condições diferentes das indicadas pelo fabricante pode afetar o prazo de validade.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Os aparelhos de proteção respiratória podem ser equipados, para a respetiva zona de trabalho, com os filtros de partículas e os filtros de gases adequados; para uma orientação rápida, consultar o tipo de vapores e gases. Ajudam a proteger contra determinados contaminantes presentes no ar; a utilização incorreta pode causar doença ou morte.

- Substituir o cartucho de acordo com um plano de substituição estabelecido ou mais cedo, se forem detetados cheiro, sabor ou irritação causados por substâncias nocivas.
- Este(s) filtro(s) pode(m) ser combinado(s) com uma máscara completa indicada pelo fabricante, se o peso for superior a 300 g, ou com uma semimáscara, se o peso for inferior a 300 g; a massa máxima dos filtros ligados a uma máscara completa não pode exceder 500 g.
- O filtro cumpre os requisitos mínimos da norma, indicados pela classe e pelo tipo de filtro com que está marcado. Note-se que os valores de laboratório podem diferir dos valores medidos na prática; isto pode resultar em tempos de rutura mais longos ou mais curtos.
- A classificação do filtro de gases não indica o desempenho real de utilização do aparelho no local de trabalho e não está relacionada com valores-limite de exposição profissional estabelecidos.

Tipo	Classe	Código de cor	Proteção contra	Marcação
A	1, 2 ou 3	castanho	vapores orgânicos (C6H6, C6H12, Be	A1; A2; A3
B	1, 2 ou 3	cinzento	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 ou 3	amarelo	SO2 e gases ácidos	E1;E2; E3
K	1, 2 ou 3	verde	NH3 e derivados de amoníaco	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 ou 3	castanho, cinzento, amarelo, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gases ácidos, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 ou 3	castanho, cinzento, amarelo, verde, branco	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gases ácidos, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 ou 3	branco	Partículas à base de óleo ou sem base de óleo	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

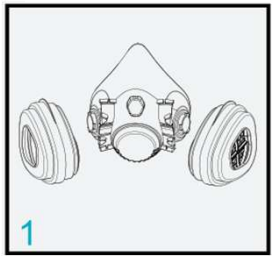
❹ EN14387:2021+A1:2008

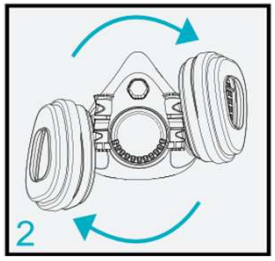
❺



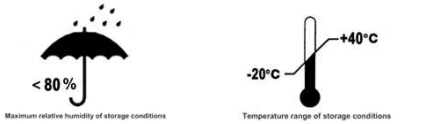
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







MM/YYYY
End of shelf life

LOT

PT

INDICAÇÕES IMPORTANTES:

1. Para proteger a sua saúde e evitar ferimentos graves ou a morte, é importante ler e seguir todas as instruções fornecidas com o produto anexo. Ler todos os avisos impressos na embalagem.

2. Verificar, antes da utilização, se:
- os componentes dos filtros de gases/combinados estão firmemente ligados entre si
- os filtros de gases/combinados estão intactos e não apresentam sinais de fugas nem de danos
- os filtros de gases/combinados estão completamente embalados de forma hermética antes de serem abertos
- os filtros de gases/combinados têm um prazo de validade válido, indicado pelo fabricante
- os filtros de gases/combinados estão providos da marcação correta indicada pelo fabricante

3. Verificar se a inalação lateral está completamente fechada, estanque e firme.
4. Rodar o obturador de inalação central no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para abrir o canal de ar central; desta forma, a ligação Dr40 fica visível e pronta para a instalação de um dispositivo de filtragem simples.
5. Guardar o obturador de inalação central em segurança num saco ou numa caixa, conforme o que for aplicável.

(6) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

- Alinhar o entalhe do cartucho com a marca da peça facial, como ilustrado, e pressioná-los um contra o outro (Fig. 1)
- Rodar o cartucho um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio, até ficar bem assente e não poder ser rodado mais (Fig. 2)

(7) ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO:

O filtro não deve ser retirado da embalagem até ser necessário para utilização e pode ser guardado, em condições herméticas, para mais um turno, até ser atingida uma obstrução máxima que dificulte a inspiração ou a expiração. Nesse caso, abandonar primeiro o ambiente de trabalho para eliminar o filtro atual e substituí-lo por um novo conjunto de filtros antes de voltar a entrar na zona de trabalho. Data de validade: ver a embalagem. Eliminar os cartuchos usados de acordo com as disposições aplicáveis.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.